

Appel de candidatures pour les commissions consultatives

Chers concitoyennes, Chers concitoyens,

au début de chaque période législative, il y a lieu de procéder au renouvellement des commissions consultatives. Dans sa séance du 3 août 2023, le conseil communal a décidé d'instaurer les commissions communales consultatives suivantes, à savoir :

Les commissions prévues par la loi :

- 1) la commission scolaire - 2 représentants du personnel des écoles, 2 représentants des parents des élèves, la bourgmestre ou son délégué et 4 postes à pourvoir;
- 2) la commission d'intégration – 2 représentant du conseil communal, à pourvoir 6 postes à pourvoir par des habitants de la commune;
- 3) la commission des loyers (rattachée à la commission des loyers d'Echternach)

Les commissions facultatives :

- 4) la commission des bâtisses – 2 membres du conseil communal et 6 postes à pourvoir ;
- 5) la commission des sports - au minimum 1 membre du conseil communal et 6 postes à pourvoir ;
- 6) la commission de la culture et du tourisme – au minimum 1 membre du conseil communal et 6 postes à pourvoir ;
- 7) la commission de la rédaction du bulletin communal de FUUSS – 2 membres du conseil communal, la correctrice et 4 postes à pourvoir ;

Les candidatures peuvent être remises au secrétariat communal de Waldbillig, 1, rue André Hentges, pour **mercredi, le 20 septembre 2023 au plus tard.**

Les candidat(e)s intéressé(e)s à faire partie d'une commission consultative doivent être domicilié(e) sur le territoire de la commune de Waldbillig, être majeur(e)s ainsi que disposer des droits civils et politiques.

La langue usuelle parlée dans les séances des commissions consultatives est le luxembourgeois mais chaque membre a la possibilité d'exprimer son opinion en français ou en allemand.

Les personnes désirant briguer un mandat au sein d'une des commissions consultatives prémentionnées ou être collaborateur d'un groupe de travail auront la possibilité (*absolument facultative*) de motiver leur candidature au cours de la réunion du conseil communal du **lundi, 2 octobre 2023 (l'heure exacte vous sera communiquée ultérieurement)**. La présentation des candidatures sera suivie de la désignation des membres des commissions.

Waldbillig, le 18 août 2023.

Le collègue échevinal,

Andrée Henx-Greischer Serge Boonen Corinne Meyers

Kandidaturenaufruf für die beratenden Kommissionen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Anfang einer jeden Legislaturperiode werden die Posten in den beratenden Gemeinkommissionen neu besetzt. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 3. August 2023 beschlossen folgende Kommissionen einzuführen:

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Kommissionen:

- 1) Die Schulkommission – 2 Vertreter des Schulpersonals, 2 Elternvertreter, die Bürgermeisterin oder ein Delegierter und *4 Posten zu besetzen*;
- 2) Die Integrationskommission – 2 Gemeinderatsmitglied und *6 Posten zu besetzen*;
- 3) Die Mietkommission (der Mietkommission von Echternach zugeordnet)

Die fakultativen Kommissionen:

- 4) Die Bautenkommission – 2 Gemeinderatsmitglieder und *6 Posten zu besetzen*;
- 5) Die Sportkommission – mindestens 1 Gemeinderatsmitglied und *6 Posten zu besetzen*;
- 6) Die Kultur- und Tourismuskommission – mindestens 1 Gemeinderatsmitglied und *6 Posten zu besetzen*;
- 7) Die Redaktionskommission des Gemeindeberichts DE FUUSS – 2 Gemeinderatsmitglieder, Korrektor und *4 Posten zu besetzen*

Die Kandidaturen sind beim Gemeindesekretariat 1, rue André Hentges, bis spätestens **Mittwoch, den 20. September 2023** einzureichen.

Die Kandidaten müssen volljährige Einwohner der Gemeinde Waldbillig, sowie im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein.

In den Sitzungen der beratenden Kommissionen wird luxemburgisch gesprochen, jedes Mitglied hat jedoch die Möglichkeit sich in Französisch oder Deutsch auszudrücken.

Die Einwohner, die für die beratenden Kommissionen kandidieren, haben die Möglichkeit (fakultativ) ihre Kandidatur während der Gemeinderatssitzung vom **Montag, den 2 Oktober 2023 (die genaue Uhrzeit wird Ihnen an einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt)** vorzustellen. Anschließend werden die Mitglieder der beratenden Kommissionen genannt.

Waldbillig, den 18. August 2023.

Der Schöffenrat

Andrée Henx-Greischer Serge Boonen Corinne Meyers

DÉCLARATION DE CANDIDATURE

Par la présente, je pose ma candidature pour :

- Commission scolaire
- Commission d'intégration
- Commission des bâtisses
- Commission des sports
- Commission de la culture et du tourisme
- Commission de rédaction du bulletin communal DE FUUSS

Nom: Prénom:

Âge: Nationalité:

Profession: Tél.:

Adresse:

Adresse e-mail :

(signature)

KANDIDATURERKLÄRUNG

Hiermit, stelle ich meine Kandidatur für:

- Schulkommission
- Integrationskommission
- Bautenkommission
- Sportkommission
- Kultur- und Tourismuskommission
- Redaktionskommission des Gemeindeberichts DE FUUSS

Name: Vorname:

Alter: Nationalität:

Beruf: Tel.:

Adresse:

Adresse e-mail :

(Unterschrift)